

<<翻译名家研究>>

图书基本信息

书名：<<翻译名家研究>>

13位ISBN编号：9787535124920

10位ISBN编号：7535124925

出版时间：2005-9

出版时间：湖北教育出版社

作者：郭章

页数：465

字数：339000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<翻译名家研究>>

### 内容概要

本书集中研究了现当代中国16位译家。书名中的“翻译名家”者，乃在翻译业绩方面有特殊贡献的著名人物也，他们是鲁迅、周作人、胡适、郭沫若、林语堂、徐志摩、茅盾、梁实秋、钱歌川、张谷若、巴金、傅雷、萧乾、戈宝权、王佐良和许渊冲。

本书对于每一位名家与翻译的探讨，基本做到了全面而深入，篇幅一般不下两万余言。对每位名家发表的散见各处的翻译见解进行了发掘淘炼、爬罗剔抉乃至发幽显微的工作，使之条理化、系统化，找出了其特点、渊源、发展和影响，指出其在我国翻译理论研究和翻译事业中的地位、作用或意义。给读者提供的是一种摆脱了“初探”性质，可谓迄今最为完整的研究成果或参考资料。

## 作者简介

郭著章（1941—）：1966年于武汉大学外语系毕业后留校，在英语专业读书和教书至今已近半个世纪，其间，先后被教育部派往澳大利亚和美国留学。

在教书育人之余勤于科研与著述，出书8种，发表文章80余篇。

多年在国家、省、市等级翻译、学术组织任副会长或常务理事等社会职务。

从1992年起终身享受国务院颁发的政府特殊津贴。

武汉大学首届师德标兵。

退休后有5年时间过着亦湘亦鄂生活：任湖南理工学院外语系特聘教授。

从2008年9月起任武汉大学东湖分校外语学院院长。

## &lt;&lt;翻译名家研究&gt;&gt;

## 书籍目录

序言

鲁迅（1881—1936）和周作人（1885—1967）

- 一、周氏兄弟及其早期翻译
- 二、鲁迅译事年表
- 三、周作人译事年表

胡适（1891—1962）

- 一、胡适与翻译
- 二、胡适译事年表

郭沫若（1892—1978）

郭沫若与诗歌翻译

林语堂（1895—1976）

- 一、林语堂与翻译
- 二、林语堂的著作与译作
- 三、林语堂中英文著作及翻译作品总目

徐志摩（1896—1931）

- 一、徐志摩与诗歌翻译
- 二、徐志摩译事年表

茅盾（1896—1981）

- 一、茅盾翻译活动综述
- 二、茅盾翻译理论评介
- 三、茅盾重要译作年表

梁实秋（1902—1987）

- 一、译坛大家梁实秋
- 二、梁实秋和30年代那场翻译标准论战
- 三、梁实秋译作精彩片断
- 四、梁实秋译事年表

钱歌川（1903—1990）

- 一、钱歌川与翻译
- 二、钱歌川译事年表

张谷若（1903—1994）

- 一、张谷若与英国文学翻译
- 二、《还乡》原文、译文语言特色比较
- 三、女儿心目中的译家——山海祭：悼亡父张谷若

巴金（1904—）

- 一、巴金与翻译
- 二、巴金译事年表

傅雷（1908—1966）

- 一、谈傅雷的翻译
- 二、读傅雷译品随感
- 三、思灵谈傅雷与巴尔扎克
- 四、傅雷年谱

萧乾（1910—1999）

- 一、萧乾与翻译
- 二、萧乾译事年表

戈宝权（1913—）

<<翻译名家研究>>

- 一、戈宝权与翻译
- 二、佳译选读
- 三、戈宝权著译年表

王佐良 (1916—1995)

- 一、王佐良与翻译
- 二、王佐良译作赏析
- 三、王佐良译作精彩片断
- 四、王佐良著译年表

许渊冲 (1921—)

- 一、许渊冲的翻译生涯
- 二、“三美”齐备谱华章 “三味”醇香共品尝——许渊冲

译古典诗歌撷英赏析

- 三、许渊冲著译表

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>